

Regatta-Zeitung

Startordnung - Starterliste

Programmablauf

zur 87. Kutter-Regatta der Büsumer Fischerflotte

Nr. 72 · Büsum, den 12. August 1990 · Verantwortlich für den Inhalt: Presseauschuß · Preis 1,- DM



850 Jahre
BÜSUM

Viele Grüße von der 87. Kutter-Regatta

Bei uns bezahlen Sie nur die
guten Bilder.



Filme entwickeln in
1 Labor-Tag

Paßbilder sofort z. Mitnehmen

Foto

LAUENBURG



**Preiswert kaufen und stets
gut beraten in Ihrer
Kur-Drogerie**

LAUENBURG



Fachmännische Beratung

**Gesund leben,
gesund bleiben**

mit Ihrem
DIÄT- UND REFORMHAUS

LAUENBURG

► **LAMA-Mäntel und Jacken** ◀



Natur ist ja so anziehend!

Federleicht, warm und doch strapazierfähig – ideal für
den Urlaub und die Reise. Maßkonfektion ohne Aufpreis.

Jung-Modelle · LAMA-Moden

– direkt vom Hersteller –

2242 Büsum – Alleestraße 9 – Telefon (04834) 6263

Öffnungszeiten: Montag bis 9.00–13.00 Sonntag: 10.00–12.00 Uhr
Samstag: 15.00–18.00 16.00–18.00 Uhr

Nordseebad

Gepflegter
grüner
Textilstrand

WESTERDEICHSTRICH

Eigener
ruhiger
FKK-Strand

Zu jeder Jahreszeit erholsam

Anfragen an die Kurverwaltung Westerdeichstrich
Telefon 0 48 34 / 23 36

Reimann

Horst Reimann & Sohn GmbH
Installateur- und Zentralheizungsbaumeister
Hafenstraße 9 - 2242 Nordseebad Büsum - Telefon (0 48 34) 22 90

- Sanitär-Installation
- Heizungsbau
- Bauklempnerei
- Fachgeschäft für Badeinrichtungen



Wenn's um

Geld geht . . .

Sparkasse Büsum

Telefon 04834/2028

Klasse A — Start: 13.00 Uhr

»Kehrheim II«	Volker Claussen
SC 26 »Angela«	Norbert Gnewuch
SC 11 »Anne-Gret«	A. und M. Krippner
SC 12 »Damkerort«	Stefan Frenz
SC 27 »Butendiek«	Gnewuch + Lüdtke
SC 5 »Atlantik«	Karl Wefer
SC 2 »Stolperbank«	André Hamann

Klasse B — Start: 13.05 Uhr

SC 28 »Doggerbank«	Rolf Hamann
SC 58 »Oderbank«	Egon Frenz
SC 19 »Bonafide«	Jörn Richard
SC 15 »Martina«	Klaus Eilers
SC 44 »Klaus Groth«	Ernst-Willi Hamann
SC 34 »Dithmarschen«	W. und Cl. Courkamp
SC 7 »Seefuchs«	Ralf Krippner

Klasse C — Start: 13.10 Uhr

ST 6 »Hilke Marita«	Karsten Schlömer
»Blauort«	Egbert Jasper
SD 3 »Germania«	Torsten Weber
SC 42 »Westerems«	Uwe Redmann
SC 52 »Sabine«	Jan-Peter Lass
SC 14 »Maret«	Rainer Möller
SC 6 »Keen Tied«	Arnold Schröder

Klasse D — Start: 13.15 Uhr

SC 18 »Gabi Egel«	Franz Egel
SC 41 »Osterems«	Mike Food
SC 9 »Wotan«	Norbert Temming
SD 33 »Marlies«	Herbert Schoer
SC 57 »Südwind«	Manfred Beckmann
ST 1 »Seeburg«	Walter Sönnichsen
SC 8 »Birgit«	Horst von Döhren

Klasse E — Start: 13.20 Uhr

SC 33 »J. Sabine«	Henk Brouwer
Büs 4 »Adler«	Peter Becker
SC 13 »Condor«	Holger Wieckhorst
SD 12 »Wiking«	Gerd Persson
SC 36 »Achat«	Lothar Wilstermann
Wit 1 »Christina«	Heinz Domscheit

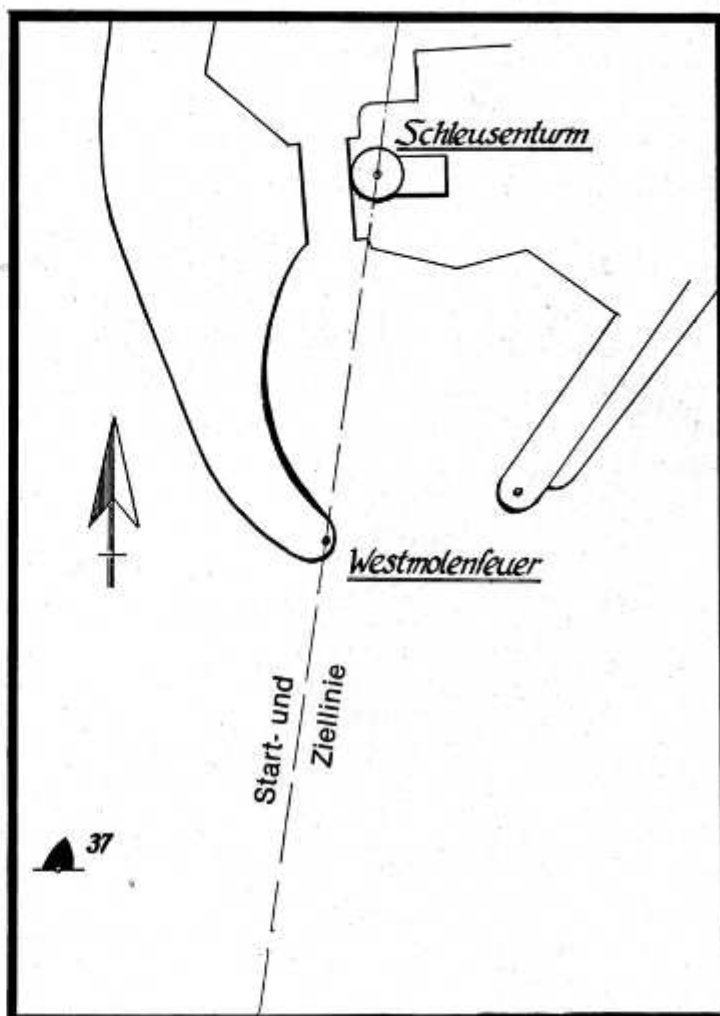
Und seilst Du bet no 'n Nordpol ran,
glöv mi, een Büsum gifft dat man,
schull ik noch mol to Anker gohn,
ik seil no Büsum mit min Kohn.
Ik wuß hier op de grote Eer
keen Ankerplatz de beter weer.

(Fritz Lau)



Die sieben bestgeschmückten
Schiffe erhalten eine Prämie
von DM 850,—; 550,—; 350,—;
200,—; 150,—; 150,—; 150,—.

Außerdem erhalten die ersten
drei Schiffe
eine goldene, silberne
und bronzene Plakette.



Heizöl — Dieselkraftstoffe
für die Schifffahrt

Büsumer
Fischerei-
Gesellschaft mbH



Chausseestraße 32
25797 Wörden
Telefon 0 48 39 / 90 00

Büsumer
Fischerei-
Gesellschaft mbH



Krabben- und Meeresspezialitäten

Frische Speisekrabben
Frisches Nordsee-, Nordmeer- und
Pacific-Krabbenfleisch
Riesengarnelen, Gambas

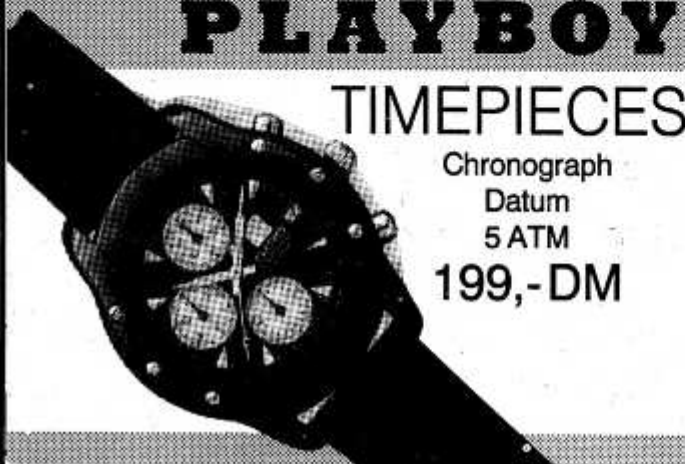
Chausseestraße 32
25797 Wörden
Telefon 0 48 39 / 90 00



PLAYBOY
TIMEPIECES

Chronograph
Datum
5 ATM

199,- DM



Uhren-Fischer

Brillanten Gold- u. Silberwaren
CLAUS FISCHER
Kirchenstr. 11 BÜSUM
Tel. (0 48 34) 2818, privat 28 74

Kuddel Quarkbündel meint!



Oh, Büsum mein Büsum, wie lieb ich dir . . .
Dat Toilettenhus bi't »Hus vun de Gäst'« schull
to de Saison open ween! No vorsichtige Schätzung
ward dat villicht Wiehnachten. Over welches Jahr
steiht nicht schreeven!!!

Man kann all'ns överdriegen. Bi de Inwiehung
vun de Markthall' weer Ponyrieden in Roothus-
park. Wenn in Tokunft wedder een Eröffnung int
Hus steiht, kann man dorvun utgohn, dat in den
Roothus-Sool Elefantenrieden is. De groten Tiern
de Treppen ropkriegen is nicht de Kunst. Blots
wer mokt de Kötels weg?
(Dagobert geh' Du voran, Du hast die größten
Stiefel an!)!!!

Nun hett de Verkehrsverrenkungsutschuß dat
begreepen: Man kann för de Vekehrsberuhigung
nicht blots de Strooten frie moken. Nee, man
mutt ok die Hüüs glieks mit affrieten!!!
(Wie seggt de Latiner: Problemo kompletto!)!!!

De Verwaltung harr ehrn grootzügigen Dag. Bi
Monika un Hermann in de Karkenstroot klüter se
een Parkplatz för de Taxen, wenn Gäst koomt.
Blots dat is wohl een Fehler in de Skizze wesen,
denn Matchbox-Taxen heff ik in Büsum gor nich
sehn!!!

Dat'is doch een Drama! Büsum hett nicht genoeg
Teelodens. Dorüm ward de Bushall' vun Jung-
johann an de Heider Stroot umbuut. Den Nom'
schall denn wesen »1. Büsumer Tee-Halle«!!!



Bi den Geburtstagedempfang töben se all op Frida. Dorför keem een Rockerbruut in de Döör. Dat weer se! Nun is dat nich mehr Frida. Nee, dat is »Motorrad-Lilli«!

**Bagger-,
Erd- u. Pflasterarbeiten
Kläranlagen, Fettabscheider**

Boje Hass + Sohn GbR

25761 Büsum — Schnappen 1

Telefon 0 48 34 / 85 59
Telefax 0 48 34 / 27 50

Wenn den langen Vörsitter sick den Rütich insmeern will, denn drückt he de Tuuv an de Tapeten ut un schüürt sick! Gewußt wie!!!

Dat »Lichty-Festival« tokumm Jahr steiht schon fast. Dat is in de Rüüme vun »Büsum-Fisch« an Hobenbecken twee. He bruukt nicht veel Tüün-Kroom moken. De Hall' vull Sand füll'n un dat Motto is dann: »So versanden Gelder«!!!

Wenn no de Saison een Huussammlung in Büsum lopen deit, schull de Bevölkerung man recht spendierfreudig sien. Dat geit um de Wiehnachtsbeleuchtung vun de Alleestroot. Wie seggt de Volksmund so schön:

»Alle für Einen — das ist zum Weinen!«

Wenn man bi de Hitten op Amrum de Blus' uttrecken deit, mutt man sik vörher vergewissern ob man wat — oder nix ünner hett. Sünst süüht man recht nokelt ut Fruu Oberkommissar!

Wenn de Käppen vun de »Maret« in Tokunft mit de Sippschaft grillen will, hett de Füerwehr bi uns höchste Alarmbereitschaft. Kunn jo ween dat de Köhl wedder op'n Komposthupen landen deit!



Claus Busch

Malerei, Glaserei, Tapeziererei, Bodenbeläge
BÜSUM — DEICHSTR. 4

100 Jahre in
Familienbesitz

Gasthaus

»Zur Erholung«



Schon 1803 gab es im Haus eine Gaststätte mit Brennerei und Brauerei. Klaus Sühlsen eröffnete dort 1886 das Gasthaus »Zur Erholung«. Vier Generationen prägten die Gastlichkeit des Hauses und bedeuten für uns eine Verpflichtung gegenüber den Gästen.

**Eine reichhaltige Fischplatte zeugt von
unserer soliden Küche und bringt Fischfans
immer wieder zum Staunen.**

Birgit und Manfred Hürschner

Ruf 22 26 · Hafenstr. 5 · nahe der Kirche

Räucherei — Frischfisch

BECKMANN

Fischspezialitäten

Fischimbiß

Büsum · Alleestraße 35

Wilhelm-Külper-Str. 10 · Tel. 0 48 34 / 25 70

Markstände

- Mo. Tönning
- Di. Brunsbüttel
- Mi. Wesselburen und St. Peter
- Do. Lunden
- Fr. Meldorf und Albersdorf
- Sa. Heide



Moderne Floristik
Braut- und Trauerbinderei
Keramikartikel
Hydrokulturen
Teleflor-Weltblumendienst

Belieferung: Büsum und Umgebung

Tina's Blumeneck · ☎ (0 48 34) 9 50 50
Heider Str. 19 — 25761 Büsum



**Büsser
Bestallungsunternehmen**
H.-H. Menzel
— Seebestallungen —
25761 BÜSUM
Gorch-Fock-Straße 25
Telefon 0 48 34 / 25 44
Telefax 0 48 34 / 88 96

 Dithmarscher Volks- und Raiffeisenbank eG

Zweigstelle: 25761 Büsum
Alleestraße 3, Tel. 0 48 34 / 20 75/76

Freundlich im Service
Kompetent in der Beratung

Der Freizeit-Spaß



*für
Jung*

und Alt!

Tret-Go-Cart-Verleih

BÜSUM
NORDSEESTRASSE 4 (Seehof)

**Worauf warten Sie noch?
Auf ein individuelles VW
Finanzierungs-Programm?
Auf ein interessantes VW
Leasing-Angebot? Auf eine
Probefahrt?
(Steigen Sie doch ein.)**



**Autohaus Dierk Thode
GmbH**

Neu- & Gebrauchtfahrzeuge
Nutzfahrzeuge, Abschleppdienst
Neuer Achsenmeßstand, SB Waschbox
Reparatur-, Teile- und Zubehör-Service
24 Std. erreichbar



Heider Straße 4a

Tel. (04834) 2400
D1 0171 3342401

Audi

25761 Büsum

Seit über 100 Jahren weiß man:
wenn es um Krabben und Krabbenfleisch geht,
immer zuerst zu

GUSTAV RENTEL



Fisch-, Groß- + Einzelhandel
Krabben-Großhandel, Im- + Export
Nordgrovener Weg 19
Büsum—Westerdeichstrich
Telefon 0 48 34 / 22 72

Krabbenfleisch

frisch und tiefgefroren einzel rollend

Kühl- und Tiefgefrierbetrieb

mit eigener CO₂-Frosterei

und eigenen TK-Transporten

Schuh-verlässig

kauft man bei
Schuhhaus



NORD-WEST-RING

ZEPERNICK

Im
Zentrum
der
Fußgängerzone



An- und Verkauf
OPEL-Versicherungsdienst
Tankdienst
Wagenwäsche



Kunden- und Pflegedienst
Wartung und Reparatur
Abschleppdienst Tag + Nacht
im Auftrage des ADAC
... also, Ihr echter Partner
fürs Auto.

AUTO-DIENER

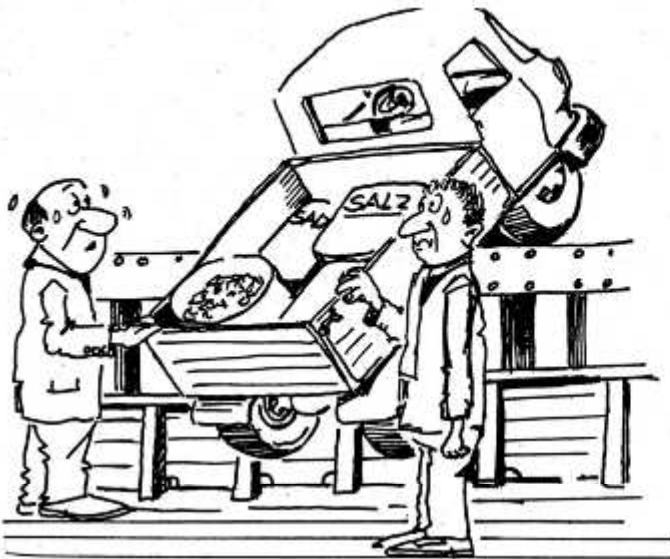
Büsum, Heider Straße 8a
Telefon 0 48 34 / 25 75

Wat heet hier »Kunst zwischen den Deichen«!
 Wi hebbt »Kunst auf'm Deich« seggt de Nowers
 vun den Ostdiek!

In sanften Wellen schmiegt sich das vor einiger
 Zeit gemähte Gras an den Deichkörper und lüftet
 wie eine federleichte Wolke in die Vorgärten der
 Anwohner »Am Ostdeich«.

Man kann direkt poetisch werden. Danke der Ge-
 meinde, daß sie den entzückten Bürgern dieses
 einmalige Zusammentreffen mit der Natur pur
 vermittelt!

»Or sünd de Nowerslüüd Kunstbanausen!«



Jo, jo, man schall erst streu'n und dann fohr'n!

Seggt de Wirt to sien Kellner: »Wat söocht denn
 de Gast an den vörletzten Disch?« »De söocht
 een Föftigmarkschien!« »Un wosüück weest du
 dat?« »Ik heff em funn'!«

Den Dannboom vör de Kark ward jedes Johr ok
 lütter. Bi de Finanznot vun de Karkengemeende
 kann's dormit reken, dat to Wiehnachten den
 Boom op de Finsterbank bi'n Paster steiht!



»Das schnelle Menü« im Imbiß

Fleischerfachgeschäft Peter Vorlob



Telefon (0 48 34) 22 31
 Westerstraße 6
 25 761 Büsum

Lebensmittel • Natur-Arzneien
 Natur-Kosmetik • Beratung



Gesundheit für
 die ganze Familie



Natürlich und
 gesund die
 Produkte
 aus Ihrem
 Reformhaus

- schonend verarbeitet
- nicht bestrahlt
- nicht gentechnologisch hergestellt
- frei von gehärteten Fetten
- frei von synthetischen Farb- und Konservierungsstoffen, nur mit natürlichen Aromastoffen

Reformhaus
 25 761 BÜSUM BAHNHOFSTRASSE 22

H. SCHWARZE

Telefon
 04834/95 9018

Telefax
 048 34/95 9020

Itzehoer
 Versicherungen

»Da soll sich einer auskennen.«

- Lebensversicherung
- Kraftfahrtversicherung
- Hausratversicherung
- Unfallversicherung
- Krankenversicherung
- Haftpflichtversicherung
- Verkehrs-Service-Versicherung
- Wohngebäudeversicherung
- Rechtsschutzversicherung
- Betriebsversicherung

Jens Glüsing

Vereinsallee 1, 25761 Büsum
 Telefon 04834/1001, Fax 04834/4900



Die Itzehoer. Die bieten was.

Haus Sonneneck

Restaurant - Café
Ein- und Zwei-Raum-Appartements

Fisch- und Fleischgerichte Hausgemachte Kuchen

Separater Nichtraucherraum

Familie Hans-Peter Landberg

Telefon (0 48 34) 61 61 und 89 63

Seeschwalbenweg 1

25761 Nordsee-Heilbad Büsum



elektro

Hans-Wilhelm Warnsholdt
Elektromeister

25761 Büsum · Fritz-Lau-Straße 12

Telefon (0 48 34) 23 73

Fax (0 48 34) 23 68



seit 1896
Bäckerei-Konditorei

Steen

Nordseebad Büsum
Westerstraße 3 und Verkaufswagen
Telefon 0 48 34/23 20



- täglich 25 Sorten Brötchen, auch ballaststoffreiche
- außerordentlich großes Angebot an Spezialbrot (z. T. mit Natursauer)
- Schnittbrot, tägl. frisch geschnitten
- preiswertes, reichhaltiges Kuchenangebot
- Abendbrötchen (16.00 Uhr)
- zum Frühstück Butter, Milch, Eier, Käse, Honig und Zeitungen

Unsere Backwaren sind aus eigener Herstellung und enthalten keine künstlichen Konservierungsstoffe.

De Redaktion vun de Regatta-Zeitung kreeg mit de Post wedder een Inschrievendreef mit Woohreihen un Unwoohreihen. Ünnerschreven mit HP. Wi hebbt överlegt, wer dat wohl weer? Dat H för den Vörnomen kann jo all'ns bedüüden. Dat P för den Nonomen kann Peters, Provinzial oder Pergstraße bedüüden! Wer weet, wer weet?

Wahr ist, aber unwahr ist auch . . .

Unwohr is, dat Rolli Swattmaack soveel Suerkruut int Gesicht hett, weil dat sien Fruu so gut gefällt. Woohr is veelmehr, dat he sik för een Hauptrull in de Fernsehserie »Räuber Hotzenplotz« bewarben will!

Unwohr is, dat Gemeenderoot Buder to fuul is, sien Gorn in Schuß to hol'n. Woohr is veelmehr, dat he em as Kleinbiotop ton Naturschutzgebiet utschrievn will!

Woohr is, dat Meister Klecksel veer Weeken mit Behördenerlaubnis mit sien Fohrrad fohr'n kann. Unwohr is, dat he um twee Weeken Verlängerung bed hett, weil em dat Radfohrn so gefulln hett!

Woohr is, dat de Gemeinde int letzte Johr DM 800.000,— Överschuß harr. Unwohr is over, dat de Büsumer Ortspolitiker bi all jüm Bemööhn nich schafft hebbt, dat Geld ok noch uttögeven!

Woohr is, dat Christo den Reichsdag in Berlin verhüllt hett. Unwohr is, dat blots een Taschendook schon genug is, um all de Mitgleeder vun de Büsumer FDP to verhüll'n!

Woohr is, dat de Büsumer Gemeenderoot keen Autos mehr int Döörp hebben will. Unwohr is, dat 4812 Utnohmgenehmigungen schreven warn schüllt!

Unwohr is, dat twee Politessen in Büsum Deent no Vörschrift moot. Woohr is, dat wi Büsumer dat Gefööhln hebbt, hier arbeit 15 Politessen in Akkord!

Unwohr is, dat de Inflationsroot höher is as anderswo. Woohr is over, dat de Inflationsroot bi den Handels- un Gewerbevereeren gegen 400% tendiert!

Woohr is, dat een Seemiel 1852 m lang is un to'n Nulltarif to hebben is. Unwohr is over, dat de Büsumer Seemiel nur 100 m lang is un ok to'n Nulltarif to hebben is!

Bi de Musterung för den Bund seggt een Büsumer Jung: »Ich möchte bitte nicht zu den U-Booten, da ich nur bei offenem Fenster schlafen kann!«

»Wie blifft Swienfleisch am besten frisch?«
»Wenn man de Sau an Leven lett?«

Wenn man de Wandklock no 7Mol mit Nogels nich fastkriegen deit un se jümmers wedder dol-fallt, is dat een Transportschoden, weil se nich an de Wand tranportiert ward. Nimmt man glieks een Dübel, sitt dat Ding fast!

De Elektro-Trekker-Bröder

Inge C. süht bi den mummigen Börgermeester, wie den Ziegenbuck mit de Zieg toknast geit.

»Dat kunn min P. sien«, seggt se. Nu heet de twee Ziegen P. un I.

Manni Fisch söcht Personol. He stellt ok Arbeitslose in. Over wer is in Dithmarschen arbeitslos?

Seggt Nico, den Figaro: »Otto Rehthagel ist so klein wie ich?« Dorto seggt den Profi-Masseur: »Es gibt auch Schlümpfe, auch den Friseur-Schlumpf!«



Nun hett Büsum ok dat »Dream-Team«!
»Wosüück?« »Peter un Hubert, de Derricks vun de »Seemiel«!!!

Frogt een Urlauber op 'n Bohnhoff den Schaffner vun unsen »Nordexpress« Heide—Büsum: »Wie lange hält der Zug?« Seggt de Schaffner: »Oh, bei guter Pflege bestimmt zwanzig Jahre!«

Wenn Bööd nich fohrn wüllt, kunn dat ok mol angohn, dat den Drievstoff all is! Oder?
Stüermann Jonny

Seggt de Bedeenung to den Gast, de sik över dat Eeten beswert: »Was heißt hier, in Ihrer Suppe sei eine Schraube gewesen? Soll ich Ihnen vielleicht auf Kosten des Hauses einen kompletten Panzer liefern?«

Der ertappte Autofahrer bezahlte unwirsch seine Verwarnungsgebühr, nahm die Quittung entgegen und brummte: »Und was mache ich mit dem Fetzen!« »Den heben Sie sich am besten auf«, seggt de Makker op Roothus. »Und wenn Sie genug davon beisammen haben, bekommen Sie ein Fahrrad!«



Das GARANT-Schuh-Fachgeschäft am Brunnenplatz



SCHUH-DAU

Inh. Hermann-Jürgen Dau
Im Zentrum am Brunnenplatz
Telefon (04834) 1591



Bauunternehmung

**Maurer-, Beton-, Zimmerer- und Tischlerarbeiten
Betonsanierung**

Von der kleinsten Reparatur bis zum schlüsselfertigen Neubau bietet preisgünstig

KÄHLER BAU GMBH

Nordseeheilbad Büsum, Tel. 0 48 34 / 9 92-0

LOTTO, TOTO, Rubbelfix, GlücksSpirale

»Büsumer Buchhandlung«

Kirchenstraße 22, 25761 Büsum

FUNKTAXEN

04834 23 56 + 33 33



Kleinbus
Überführungen
Gepäcktransporte
Krankentransporte

Gedr. Claussen

Postfach 11 11

Telefon 04834 / 23 56 + 33 33

Nordseebad Büsum



//Auto-Partner Büsum GmbH

Geschäftsführer: Andreas Büll, Sven Wittkowski

Am Bauhof 9 · 25761 Büsum · Telefon 0 48 34 / 91 84
Telefax 91 85 · Notdienst: Fu 0 17 17 44 98 07

Textilhaus LAUENBURG

NORDSEEBAD BÜSUM

HORST SCHLICHTING

Kirchenstr./Ecke Alleestr.

Lotto Toto RUBBELFIX

»BÜSUMER BUCHHANDLUNG«
Kirchenstraße 22
25761 Nordseeheilbad Büsum

Das Fenster zum Meer!



Direkt am Deich mit dem schönsten Blick auf die See.

Ideal als Ausflugsziel für Busreisen und Gesellschaften

- Partyservice -

Auf Ihren Besuch freut sich das engagierte Team unseres Hauses.

Mitglied im Hotel- und Gaststättenverband

LOTTO & TOTO

NORDSEE Kiosk

Fachhandel für Zeitschriften
Ute Thedens · Büsum
Halligstraße 1 · Ruf 0 48 34 - 32 61



Bau- und Möbeltischlerei
Schiffsinnenausbau
Reimer Hertel/Braun GBR
Am Fischereihafen 23
Privat 28 42
Telefax 47 90 **65 25**



Ole Weisheit: »Hest Du'n Gebiß an de Angel, stoht G. Jüngling sien Puukers nicht wiet aff«!

Seggt de Vermieter to sien Bodgast, de jüst in de Döör rinkummt: »Na, hatten Sie eine gute Bahnfahrt?« Seggt de Bodgast ganz vergnöögt: »Ach, ich habe die Bahn angeschmiert. Ich habe mir eine Fahrkarte gekauft und bin dann doch mit dem Auto gefahren!«

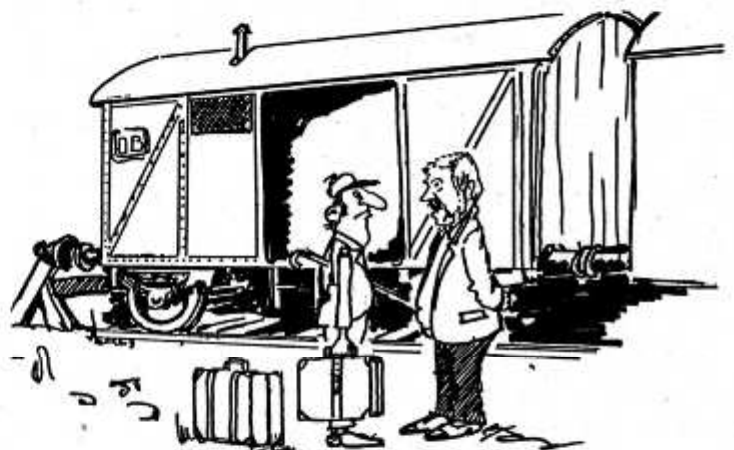
Kummt een Bodgast no de Polizei un frogt den Wachtmeister: »Habt ihr hier im Ort eine schwarze Kuh?« »Nein.«

»Oder ein schwarzes Pferd?« »Auch nicht!«
»Dann muß ich den Schornsteinfeger überfahren haben!

Frogt den Bodgast sien Vermieter: »Ist das Ihr Hund der jede Nacht bellt?«

»Natürlich, ich selber habe doch keine Zeit dazu!«

»Herr Ober, die Suppe ist nicht zu essen!«
»Fehlt noch Solt un Peper?« »Nein, der Löffel!«



»Ick bünn nich de Schaffner, un Fohrkoorten kann ick ok nich verkeupen!«

De Kunstmakker Holger

Fischimbiss Else's Fischstübchen

Eberhard u. Else Petersen



Westerstraße 25
25761 Büsum



Telefon (0 48 34) 37 82

Privat: Österstr. 7-9 Tel. (0 48 34) 85 55



Aral-Tankstelle

H. Uwe Peters, Nordseebad Büsum

Gaststätte

Zum Leuchtturm

Inh.: JAN WARNER

Alleestraße — Telefon 23 65

„Zur alten Post“



Telefon (0 48 34) 23 92
Hafenstraße 2
Nordsee-Heilbad Büsum

Hotel und Restaurant

Alte Dithmarscher Bauernstube

Alles für den Heimwerker!



Unser
aktuelles
Angebot:

Camping-Gas Fl. 11kg 29,80
Camping-Gas Fl. 5kg 15,00

Unser Service
schlüsseldienst



Wir fertigen für Sie Schlüssel aller Art an.
Schnell und Preiswert



Heider Str.19 • 25761 Büsum
Tel. 0 48 34 / 26 76 + 22 84

Kremin

Juwelier Uhrmachermeister

" Seemeile "

Molkestr. 2-4
25761 Büsum

Tel.: 04834-9244

Fax: 04834-9245

Reparaturen in eigener Werkstatt

Hotel-Pension Dorn

Friedel und Regina Dorn

Nordseeheilbad Büsum

Deichstraße 15

Alle Zimmer mit Dusche und WC

Ihre Einkaufsquelle im Hafenkoog



für
Freizeit-,
Regen-,
Berufs-
beklei-
dung

und Silstar-Angelgeräte



DER MOEBLER

EINRICHTUNGSHAUS

INHABER: CLAUD HOSEK

DIPLOM-INGENIEUR
FÜR INNENARCHITEKTUR

TELEFON (0 48 34) 25 55

BAHNHOFSTR. 9-13

BÜSUM

Salon
Ingrid Kirschner



Telefon 0 48 34 / 83 20 - Molkestr. 10

25761 Nordseeheilbad Büsum

Lotto - Toto

Büsumer Buchhandlung

E **aktiv**
märkte
EDEKA

Claussen Brunnenplatz

Thedens Kurviertel

Empfehle allen Fischern, Einwohnern u. Kunden

mein Fisch-Feinkost-Geschäft

Täglich frische Räucherwaren, Marinaden
sowie sämtliche Krabbenspezialitäten
aus eigener Fabrik.

Gustav Rentel

Moltkestraße 1

Feinschmecker-
Imbiß

Party-Service

Ferien-
wohnungen

Fisch
& mehr



KUHLMANN
HAFENPICK

Büsum - Am Hafen

☎ (04834) 21 01/14 94

ERINNERUNGEN!

Einst saßen sie, die älteren Knaben,
am Stammtisch — sich am Bier zu laben.
Man schnackte über dies und das,
was so geschehen ist am Tag.
Auch Politik ward diskutiert,
es ist ja immer 'was passiert.
Der Tedje, mit seinem Büsumer Blatt
wußte immer was es Neues gab.
So zog sich hin, die Stammtischrunde,
am Abend eine volle Stunde.
Nach 30 Jahren saß ich da
am Tisch, der einst der unsrige war.
Im Geiste sah ich sie da sitzen:
Der Tedje, er trank sein »Geschütz«,
der Bruno hat sein Pils mit Blume,
nur Max, der Wirt, hielt sich zurück.
Alle drei sind längst nicht mehr.
Verblaßt ist die Erinnerung,
man hat sie fast vergessen!
Doch neulich abends sah ich sie
an diesem Tische sitzen,
sie schnackten über dies und das,
so wie es einst gewesen war . . .
vor vielen, vielen Jahren.

Erinnerungen an die Stammtischrunde im Hotel »Stadt
Hamburg«, Büsum.

Bruno Busch (verstorben), Theo Clausen (verstorben),
Max Richter (verstorben), Peter Busch (Müllheim/Baden),
Werner Schön (Marzell/Baden).



Dusend Dank för all dat Materiöl, wat uns för
de Festzeitung to Verfügung stellt wor'n is.
All'ns kunn wi allerdings nich verwerten, denn:
»Nich all'ns, wat twee Backen hett, is 'n Gesicht,
nich all'ns wat sik riemt, is een Gedicht!«
Un schulln wi nu den een oder den annern ver-
geten hebb'n, de mutt sik den Spruch marken:
»Muß Di nich argern, dor kummt nix bi rut, de
Gall löpt di över, un slecht sühst Du ut!
Warst Du nich Dienes Lebens froh, drink een
lütt'n Rum mit HzweiO!«



Ärger mit Behörden? Nachbarn?
Vorgesetzten?
Rent-a-Demo
hilft Ihnen!

Nutzen Sie Ihr Grundrecht auf Widerstand.
Wählen Sie aus unserem reichhaltigen Angebot:

MINI-DEMO

(für Preisbewußte): 1 Original-Hausbesetzer auf Öko-Fahrrad, Dauer: ca. 5 Minuten.

STANDARD-DEMO

30 Teilnehmer, teilweise verummmt, inkl. 1 Liedermacher, Dauer: ca. 30 Minuten.

SUPER-GALA-DEMO

(für den verwöhnten Geschmack): 100 Teilnehmer, inkl. 15 Punker, 3 Kleinkinder (stillende Mütter gegen Aufpreis) sowie garantiert echter mittelamerikanischer Freiheitskämpfer. Dauer: ca. 90 Minuten.

Bestellungen nur schriftlich und 4-fach. Legen Sie Ihre Bestellung nur dienstags in eine Restmüll- bzw. Biotonne. Diese stehen an Straßenträndern und werden frühmorgens abgeholt! Ihre Bezahlung bitte per Fax. Bei Zahlungsverzug erscheinen wir mit eigener Truppe!



»Muß mol op achten, den langen Vörsitter vun de Fraktion mit dat groote C steiht op'n »Ankerplatz« un kickt in den Himmel.« »Worüm?«
»He töövt op den Pannkooken, de bi't Dreihen ut de Pann flogen is!«
»Wenn de Pannkooken wedder dol kummt, is he de Düütsche Meester!«

De Stööp ward nun doch dicht mookt. Wenn man dörch will, mutt man klingeln! Denn kummt Werner vun »Moin Moin« un slütt op!

Kummt een junge Fruu no de Polizei: »Herr Wachtmeister, ich habe diesen kleinen Jungen hier am Strand völlig allein gefunden . . .
»Schön meine Liebe. Wenn sich innerhalb von vier Wochen niemand meldet, gehört er Ihnen!«



Moin Moin

Eten un Drinken

An der Stöpe
Deichstraße 20
Telefon 0 48 34 / 39 79

Lassen Sie sich von uns verwöhnen
mit gepflegten Getränken,
Fisch- und Fleischspezialitäten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Das Team vom »Moin Moin«!

Konditorei & Bäckerei Rolf Druve
Stehcafé am Rathaus
Büsum, Kirchensteig 4



Wir bieten Ihnen täglich:

- über 20 Sorten verschiedene Brötchen
- eine große Auswahl von 20 Spezialbrotten
- ein reichhaltiges Angebot an frischem Kleingebäck
Obstkuchen, Obsttorten, Sahnestücken
und Sahnnetorten
- jeden Freitag unseren besonderen Wochenend-leckerbissen: Eierzöpfe und Knoten.

Ihre Zufriedenheit ist unser Anliegen. Sonderwünsche werden gern erfüllt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Allen See- und Sehleuten
einen schönen Regattatag
wünscht das freundliche Team
der



TERTIUS-APOTHEKE

Dagmar Harmsen
Tel. 66 55
Westerstr. 39 (am Ärztehaus)

. . . Ihr Partner in allen
Gesundheitsfragen.

NORDSEE- TOURISTIK und IMMOBILIEN

- Hannelore und Jürgen Fisahn -

Appartementvermietung

Für unsere Gäste ständig bereit
Ferienwohnungen in Deich-, Strand- und
Kurparknähe

Reisen

Sofortbuchungen über START-BTX IRIS
für NUR-Touristik, Neckermann-, Gut-,
Terramar-, Club Aldiana- und Club 28-
Reisen, TUI-Touristik Union Internationl,
African Safari Club
Touristen-Info-Touristenservice
Fahrkarten für den Seebädderdienst

Immobilien

Vermittlung und Vermietung von Häusern,
Eigentumswohnungen und Gewerbe-
objekten, Betreuung von Ferienwohnungen
und Appartementshäusern - Hausverwaltungen

Tel. (04834) 93434-0/3434 · Fax 8245
Am Oland 1 · 25761 Büsum



BAUGESCHÄFT — BAUPLANUNG
MAURER — STAHLBETON — ZIMMEREI
ING. — HOLZBAU — BAUSANIERUNG
WESTERDEICHSTRICH
TELEFON 0 48 34 / 22 56

Wie wäre es —
nach einem Tag auf schwankenden
Bootsplanken, mal eine ausgeglichene
Reise ins Leseland?

Viel Spaß
dabei
wünscht
die Besatzung der



Dithmarscher Bücherstube
Alleestraße 20
Nordseeheilbad Büsum

»Wer de Arbeit kennt . . .«

Jan hat immer einen Schelm im Nacken, und Hannes ist 'n büschen faul und 'n büschen dämmlich. Wenn Jan ihm was vorflunkern will, dann braucht er sich nicht sehr anzustrengen. Hannes ist sogar zu faul, Parteiversammlungen zu besuchen.

»Wie weer dat denn güstern?« fragt er Jan, als wieder eine solche Versammlung stattgefunden hat. »Oh, fierli!« rief Jan mit Begeisterung. »De ganze Sool wer mit Fohnen utsmückt un mit In-schriften: »Wer die Arbeit kennt und sich nicht drückt, der ist verrückt!« Un »Wer die Arbeit kennt und sich dazu drängt, der ist beschränkt« un »Wir verlangen Arbeitsruhe an Wochentagen!« un so wieder un so wieder. Un fein sungen hebbt wi to Anfang:

»Wi hebbt keen Arbeit,
Wi hebbt keen Arbeit,
Wi wüllt ok gor keen Arbeit wedder hebben,
Solang de Buuk in de Weiß noch paßt,
Wird keine Arbeit angefaßt!«

Minsch, wat wer dat stimmungsvull! un dann hebbt wi noch för Tedje sammelt«.

»Worüm dat denn?« fragt Hannes mit sichtbarem Neid. »Minsch, weeft dat nicht?« erwiderte Jan. »He hett doch 'n stieven Hals! Is jo ok Lichtsinn sünnerglieken! Wenn man dat nicht gewohnt is! Nu sitt he dor mit sien stieven Hals! Nimm di man jo in acht!«

»Wat hett he denn mookt?« fragt Hannes.
»He hett sik no Arbeit umkeeken?«

Seggt den Bodgast in Heid' op'n Bohnhoff to den Schaffner: »Sagen Sie, Schaffner, kann man auf der nächsten Station etwas zu essen haben?«
»Jawohl, mein Herr.«
»Gibt es dort auch Bier?«
»Aber selbstverständlich.«
»Und wie lange hält der Zug dort?«
»Gar nicht, er fährt durch nach Büsum!«

Seggt een Bettler in de Alleestroot to den Bodgast:
»Geben Sie mir eine Mark, ich bin völlig blind.«
»Völlig blind? Mir scheint, Sie sehen mindestens auf einem Auge.«
»Gut, dann geben Sie mir wenigstens fünfzig Pfennig.«



Nodem unsen Paster den Gottesdeenst mit all de Peer torecht kreegen hett, will he tokumm Jahr een Gottesdeenst för Höhner un Hähnchen moken. Wat meenst, wenn Thiessen un Kaack de Schotten oprieten doot?



Dreih Di nich um, denn Fritze swimmt rum!
 Sien Begegnung mit den Außerirdischen!
Im Norden Nr. 1

STOP—STOP—STOP—STOP—STOP—STOP
Noch kurz vor Redaktionsschluß eingetroffen!
 Nach dreimaligem Anlauf und unter größtem Einsatz von Mensch und Material gelang es dem Fischermeister Hein Hamann, eine Markierungsboje am »Blauortsand« zu werfen!
 Trotz großer Geheimhaltung ist es der Redaktion gelungen, eine detaillierte Schilderung dieses Unternehmens zu erhalten!
Datt harrst wohl nich dacht . . . ?

Anmarkung vun de Redaktion!
 Dusend Dank för dat Materiol, wat uns unentgeltlich för de Festzeitung to Verfügung stellt wor'n is. All'ns kunn wi allerdings nich verwert'n, denn:
 »Nich all'ns, wat twee Backen hett, is een Gesicht un all'ns wat sik riemt is een Gedicht!«
 Un sull'n wi nu den een oder den annern vergeten hebb'n, de mutt sik den nächsten Spruch markieren:
 »Mußt Di nich argern, dor kummt nix bi rut, de Gall löpt di över, un du sühst slecht ut!«
 »Warst Du nich Dienes Lebens froh, drink 'n lütten Rum mit HzweiO!«

Kötel is nich Kötel!
 Wenn sien Wauwi op'n Sportplatz 'n Kötel hinstetten deit, is dat nich wieder schlimm. Sien Hund dörvt dat, denn Herrchen is jo Sponsor!!!
Jan-Willam

Dat gifft genoeg Döntjes för de Regatta-Zeitung, man mutt se blot opschrievn . . . meen he!
Rainer vun de Maret
 PS: Nich lang' snacken, glieks schrievn! Papier un Griffel gifft dat bi'n Presseuschuß!

Wenn man toerst op Seetung'n umrüst hett, denn is dat schon een Ehrendanz wert!
Lambada-Franz

Een Woort an't Enn!
 All, de nu hier vergeeten sünd, nehmt dat man nich so swor; dat makt wull noch een goden Fründd mol god een anner Jahr!



Rinsteken — infüll'n un weg!
De gaue Füerwehrkommandant



anker-apotheke

heiko schwarze - 2242 büsum
bahnhofstr. 29 - ☎ (04834) 1345

Jetzt das ganze Jahr

HOTEL ERLENGRUND

Nordseeheilbad Büsum

Hallenbad 12x6,5 m - 27°, Sauna, Solarium

Trimm-Raum, Kaminzimmer, FS-Raum

Telefon 0 48 34 / 22 60 und 20 71

ESSO

an Bord

bedeutet

Sicherheit

von Hafen

zu Hafen



Tischlerei **ELSEN**
04834/2660

Fenster · Türen · Wintergärten
in Holz und Kunststoff
Tropfen · Innenausbau
Reparaturen · Ladeneinrichtungen
Einbaumöbel · Bestattungen



Meister-
betrieb
seit 1961

... man trifft sich im

Café - Restaurant »**TERTIUS**«

Strandstraße 27

mit dem
gemütlichen
überdachten Garten!


**Krombacher
Pils**
mit Felsquellenwasser gebraut
vom Faß

Paul Rüniger

Diesel-Kraftstoffe
Öle — Fette
ESSO-HEIZÖL-EXTRA



Allen Teilnehmern und Gästen
der Büsumer Kutter-Regatta
wünschen wir einen schönen und erfolgreichen Tag
und viel Spaß beim Festball im Kurgast-Zentrum.

KURVERWALTUNG BÜSUM